



**UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI
CAGLIARI**



**UNIVERSITAT
JAUME·I**

**ACCORDO DI COLLABORAZIONE TRA L'UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI
CAGLIARI (ITALIA) E LA UNIVERSITAT JAUME I DE CASTELLÓN
(SPAGNA) PER STABILIRE UN ACCORDO DI DOPPIO TITOLO
INTERNAZIONALE RELATIVO A:**

Corso di Laurea in Economia e Finanza dell'Università degli Studi di Cagliari (UNICA)

e

Grado en Economía e Grado en Finanzas y Contabilidad de la Universitat Jaume I (UJI)

Da una parte, l'Università di Cagliari, con sede nella città di Cagliari (Italia), Via Università n. 40, codice fiscale e numero di Partita IVA 00443370929, rappresentata dal Pro-Rettore all'Internazionalizzazione Prof.ssa Alessandra Carucci.

E dall'altra parte, l'Universitat Jaume I, con sede nella città di Castellón de la Plana (Spagna), Avenida Sos-Baynat s/n con CIF: Q-6250003-H, rappresentata dalla Rettrice, Prof.ssa Eva Alcón Soler, in ottemperanza al Decreto 70/2018 dell'1 Giugno, del Governo Valenciano, e in conformità ai poteri previsti dallo Statuto dell'Universitat Jaume I, approvato con Decreto 116/2010, del 27 agosto, da parte del Consell de la Generalitat Valenciana.

CONVENGONO:

Articolo 1. Principi generali

Entrambe le Università si impegnano a promuovere l'interscambio degli studenti.

A tal fine, gli studenti che hanno iniziato i loro studi presso il Corso di Laurea in Economia e Finanza (EF) di UNICA e che soddisfano i requisiti di cui all'Art. 3 del presente accordo, sono ammessi alla UJI come studenti del Grado en Economía.

Allo stesso modo, gli studenti della Facultad de Ciencias Jurídicas y Económicas della UJI iscritti al Grado en Finanzas y Contabilidad (FICO) e al Grado en Economía (ECO), che soddisfano i requisiti di cui al già citato all'Art. 3, saranno ammessi come studenti del terzo anno del Corso di Laurea in Economia e Finanza. Gli studenti in scambio che si avvalgono

di tale accordo dovranno seguire un Piano di Studi coerente con quanto riportato negli Allegati 1 e 2.

Articolo 2. Informazioni sui piani di studio

Per quanto concerne la UJI, il curriculum dettagliato del piano di studi dei Grado en Economía (ECO) e Grado en Finanzas y Contabilidad (FICO) è disponibile sul sito web: <http://ujiapps.uji.es/sia/rest/publicacion/>

Per quanto concerne UNICA, il curriculum dettagliato del piano di studi del Corso di Laurea in Economia e Finanza (EF) è rinvenibile alla pagina web: <http://corsi.unica.it/economiaefinanza/didattica/piano-di-studi/>

Articolo 3. Struttura dello scambio

Gli studenti in scambio nell'ambito del presente accordo dovranno seguire un piano di studi specifico che sarà determinato congiuntamente tra l'Università d'origine e l'Università ospitante. Questo piano sarà rivisto annualmente, su richiesta delle Università firmatarie. In ogni caso, le eventuali modifiche devono essere concordate da entrambe le parti prima di diventare esecutive. La tabella seguente raccoglie le possibili casistiche relative al presente accordo:

Corso di Laurea	Anno 1	Anno 2	Anno 3	Titolo ottenuto	Anno 4	Titolo ottenuto	
				UNICA		UJI	UNICA
ECO UJI	I° anno Grado UJI	II° anno Grado UJI	III° anno Grado UJI		III° anno EF UNICA	Grado en Economía	Laurea in Economía e Finanza
FICO UJI	I° anno Grado UJI	II° anno Grado UJI	III° anno Grado UJI		III° anno EF UNICA	Grado en Finanzas y Contabilidad	Laurea in Economía e Finanza
EF UNICA	I° anno EF UNICA	II° anno EF UNICA	Grado ECO UJI	Laurea in Economía e Finanza	60 ECTS della Laurea Mag. in Economía Finanza e Politiche Pubbliche UNICA	Grado en Economía	

- I. **Studenti della Universitat Jaume I, Grado ECO.** Gli studenti di UJI che supereranno i crediti dei primi tre anni del Grado en Economía, e sono iscritti al quarto anno presso UJI, possono effettuare gli studi del terzo anno del Corso di Laurea in Economia e Finanza di UNICA. Al ritorno in UJI ci sarà la discussione di un elaborato scritto

corrispondente al corso Trabajo de Final de Grado. Una volta acquisiti i crediti nel terzo anno del Corso di Laurea in Economia e Finanza di UNICA, secondo quanto indicato nell'Allegato 2 e a seguito del superamento della prova finale, riceveranno il corrispondente titolo di studio di UNICA e anche il Grado en Economía presso la UJI.

- II. **Studenti della Universitat Jaume I, Grado FICO.** Gli studenti di UJI che supereranno i crediti dei primi tre anni del Grado de Finanzas y Contabilidad, e sono iscritti al quarto anno presso UJI, possono effettuare gli studi del terzo anno del Corso di Laurea in Economia e Finanza di UNICA. Al ritorno in UJI ci sarà la discussione di un elaborato scritto corrispondente al corso Trabajo de Final de Grado. Una volta acquisiti i crediti nel terzo anno del Corso di Laurea in Economia e Finanza di UNICA, secondo quanto indicato nell'Allegato 2 e a seguito del superamento della prova finale, riceveranno il corrispondente titolo di studio di UNICA e anche il Grado de Finanzas y Contabilidad presso la UJI.
- III. **Studenti di UNICA, Laurea EF.** Gli studenti di UNICA che supereranno i crediti dei primi due anni del Corso di Laurea in Economia e Finanza e che sono iscritti al terzo anno dello stesso corso, potranno frequentare il Grado en Economía presso la UJI. Al ritorno in UNICA, gli studenti ottengono il titolo del Corso di Laurea in Economia e Finanza, a seguito del superamento della prova finale, con la discussione di un elaborato scritto. Ottenuto il titolo del Corso di Laurea in Economia e Finanza, gli studenti che si immatricoleranno nel Corso di Laurea Magistrale in Economia, Finanza e Politiche Pubbliche, dopo aver acquisito 60 crediti formativi, riceveranno il Grado en Economía da parte della UJI.

Gli studenti UJI che non avranno superato tutti i crediti relativi ai primi tre anni del Corso di Laurea a cui sono iscritti possono, comunque, partire per il loro soggiorno di scambio purché il numero dei crediti mancanti non sia superiore ai 18 ECTS, e non si riferiscano ai corsi di *formación básica*. In questo caso, i crediti mancanti potranno essere conseguiti presso UJI dopo il loro soggiorno di scambio.

Gli studenti UNICA che non avranno superato tutti i crediti relativi ai primi due anni del Corso di Laurea a cui sono iscritti possono, comunque, partire per il loro soggiorno di scambio purché il numero dei crediti mancanti non sia superiore ai 18 ECTS ECTS e non si riferiscano ai corsi ritenuti necessari per la formazione di base. In questo caso, i crediti mancanti potranno essere conseguiti presso UNICA, dopo il loro soggiorno di scambio.

Articolo 4. Selezione

Gli studenti UJI, per potere beneficiare di questo accordo, dovranno essere iscritti nel Grado en Economía o nel Grado en Finanzas y Contabilidad. La selezione avverrà nel terzo anno da parte di apposita Commissione UJI.

Gli studenti dell'Università degli Studi di Cagliari, per potere beneficiare di questo accordo dovranno essere iscritti alla Laurea in Economia e Finanza. La selezione avverrà nel corso del 4° semestre da parte di apposita Commissione UNICA.

Potranno essere selezionati un massimo di 5 studenti per anno accademico e per

Università. Le parti valuteranno la possibilità di aumentare gradualmente o riadeguare il numero di partecipanti sulla base dei primi risultati dello scambio.

Le parti convengono che, in ogni caso, gli studenti selezionati dovranno possedere un sufficiente livello di conoscenza della lingua del paese di destinazione, livello B1 o superiore, prima della partenza.

Articolo 5. Tasse

Le tasse di iscrizione si pagheranno esclusivamente presso l'Università di origine. L'Università di destinazione potrà richiedere commissioni per la carta dello studente, assicurazione, certificati o corsi di lingua. Se lo studente non ha superato tutti gli esami previsti dall'accordo durante il soggiorno presso l'Università ospitante, per sostenerli nuovamente dovrà pagare le tasse universitarie presso l'Università in cui sostiene gli esami, relative ai soli corsi mancanti. Le tasse di rilascio del Diploma di Laurea andranno corrisposte a ciascuna Università che lo rilascia.

Articolo 6. Valutazione e invio del titolo ufficiale

Alla fine del soggiorno di scambio, l'Università ospitante ha la responsabilità di inviare all'Università di origine i certificati accademici con gli esami sostenuti dagli studenti. Il riconoscimento dei crediti da parte dell'Università di origine si baserà sulle valutazioni fornite dall'Università ospitante, conformemente al suo sistema di rating e alla sua politica di valutazione (allegato 3)

Ogni Università si riserva il diritto di conferire il corrispondente titolo ufficiale per i propri studenti, secondo le disposizioni di legge. Ogni Università assegnerà il titolo allo studente in ingresso solo dopo avere accertato che lo studente abbia acquisito tutti i crediti richiesti per ottenere il titolo presso l'Università di origine.

Articolo 7. Custodia dei dati relativi alle carriere degli studenti

Il Servicio de Gestión de la Docencia y Estudiantes (SGDE) della UJI custodirà i dati degli studenti UNICA fino a che non avranno conseguito il titolo di Grado en Economía.

La segreteria studenti della Facoltà di Scienze Economiche, Giuridiche e Politiche di UNICA custodirà i dati degli studenti della UJI fino a che non avranno conseguito il titolo di Laurea in Economía e Finanzza.

Articolo 8. Accoglienza

Ogni Università designerà un ufficio o un membro del personale che avrà il compito di supervisionare le questioni relative al benessere degli studenti in scambio che si avvalgono di questo accordo. Gli uffici designati sono la Oficina de Relaciones Internacionales (ORI) e la Segreteria Internazionalizzazione della Facoltà di Scienze Economiche, Giuridiche e Politiche, rispettivamente per UJI e UNICA.

Articolo 9. Assistenza sanitaria e infortunistica

Tutti gli studenti selezionati per il programma di scambio dovranno possedere la tessera europea di assicurazione sanitaria. Si raccomanda inoltre allo studente di stipulare un'assicurazione contro gli infortuni presso il luogo di origine; si intende che questo sarà obbligatorio per gli studenti extra-Unione Europea che non possono ottenere la tessera sanitaria.

Articolo 10. Situazioni di emergenza

In caso di emergenza e, comunque per tutto quanto non esplicitamente regolamentato dal presente accordo, le due Università si consulteranno per accordarsi sulle procedure da adottare.

Articolo 11. Persone di riferimento

Ogni Università elegge un responsabile dell'accordo, che fungerà anche come persona di riferimento per gli studenti nei casi in cui il tutor non possa rispondere a una richiesta specifica. Tali soggetti sono: in UJI uno dei coordinatori degli scambi della Facultad de Ciencias Jurídicas y Económicas dei corsi di Laurea coinvolti; in UNICA, il Coordinatore del Corso di Economia e Finanza, Responsabile del percorso di Doppia Laurea UNICA-UJI.

Articolo 12. Privacy e protezione dei dati

L'attività accademica che comporta il trattamento di dati di persone identificate o identificabili è soggetta alle disposizioni del regolamento generale sulla protezione dei dati (UE) 2016/679, del 27 aprile (RGPD). Inoltre, si applica la legislazione nazionale che recepisce il regolamento suddetto.

Nel caso dell'Italia, si tratta del D.Lgs. 101/2018, del 10 agosto, sulla tutela delle persone fisiche con riguardo al trattamento dei dati personali, nonché sulla libera circolazione di tali dati, oltre alla legislazione specifica in vigore.

Nel caso della Spagna, si tratta della Legge Organica 3/2018, del 5 dicembre, sulla protezione dei dati personali e la garanzia dei diritti digitali (LOPDGDD), oltre alla legislazione specifica in vigore.

UNICA e UJI si conformeranno alla legislazione vigente in materia di privacy e di protezione dei dati che riguardano le informazioni personali degli studenti di doppio titolo internazionale gestiti dall'amministrazione universitaria. Ciascuna delle due università sarà considerata responsabile del trattamento dei dati personali che riceve dallo studente o dall'altra Università, impegnandosi ad applicare le misure organizzative, tecniche e umane necessarie per proteggere tali informazioni in base alle normative vigenti. Ciascuna Università comunicherà all'altra Istituzione i dati personali relativi alla gestione accademica e amministrativa degli studenti beneficiari del presente accordo, in modo da facilitare il riconoscimento reciproco delle attività svolte. Questo insieme di dati

comunicati all'altra entità sarà il minimo necessario per soddisfare lo scopo di questo accordo e gli studenti dovranno essere informati di questa comunicazione.

I dati personali ricevuti dall'altra Istituzione non possono essere utilizzati per scopi diversi da quelli descritti nel presente accordo.

UNICA e UJI manterranno, sotto la loro responsabilità, un proprio archivio relativo ai dati trattati.

Nel caso di UNICA, ai sensi del suddetto RGPD 2016/679, i dati personali sono trattati in esecuzione dei compiti di interesse pubblico dell'Istituzione universitaria o comunque connessi all'esercizio dei pubblici poteri che riguardano in particolare la libera ricerca e l'alta formazione. A tal fine, ha nominato il "Responsabile della Protezione dei Dati personali" (RGPD 2016/679 – art. 37) che opera in ossequio alla politica sulla privacy e sulla protezione dei dati personali che può essere consultabile al seguente link:

https://www.unica.it/unica/it/utility_privacy.page

Nel caso dell'UII, verrà utilizzato il registro delle attività di trattamento istituzionale di cui è responsabile il Segretariato generale. Verranno registrate le attività del trattamento "Gestione accademica", la cui responsabilità interna spetta al Servizio di gestione didattica e Studenti, e le cui clausole possono essere consultate al seguente link: <https://www.uji.es/protecciondades/clausules/?t=U028>

Articolo 13. Legislazione

Legge spagnola. Il presente accordo è regolato dal Regio Decreto 1393/2007 del 29 ottobre, per quanto relativo all'organizzazione di insegnamenti ufficiali.

La legge italiana. Il presente accordo è regolato dal Decreto Ministeriale n. 270 del 22 ottobre 2004, per quanto è stabilito rispetto all'organizzazione degli insegnamenti ufficiali.

Articolo 14. Entrata in vigore

Il presente accordo è valido per quattro anni dalla data dell'ultima firma, rinnovabile per ulteriori quattro anni. Può essere modificato di comune accordo tra le parti, in qualsiasi momento, previa consultazione e accordo tra i firmatari i cui nomi compaiono sotto, o loro rappresentanti o successori. L'accordo può essere risolto unilateralmente con un preavviso di sei mesi, nel qual caso saranno fatti salvi gli scambi in corso.

Articolo 15. Allegati

Questo accordo contiene tre allegati:



ALLEGATO 1: Piano di studi per gli studenti di UNICA

ALLEGATO 2: Piano di studi per gli studenti della Universitat Jaume I

ALLEGATO 3: Tabella descrittiva del sistema di valutazione ECTS e comparativa del sistema di votazione italiano e spagnolo

Articolo 16. Copie e Firma

Il presente accordo è redatto in due copie, una in lingua italiana e una in lingua spagnola.

A Castellón, per la Universitat Jaume I	A Cagliari, per l'Università degli Studi di Cagliari
La Rettrice Eva Alcón Soler 	Il Pro-Rettore all'Internazionalizzazione Prof.ssa Alessandra Carucci 
Data: 27-5-2019	Data: 31-05-2019



**UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI
CAGLIARI**



**UNIVERSITAT
JAUME I**

ALLEGATO 1. Piano di studi per gli studenti di UNICA

1. L'Universitat Jaume I considererà gli studenti in scambio di UNICA come studenti del Grado en Economia.
2. Gli studenti dell'Università degli Studi di Cagliari dovranno superare i seguenti insegnamenti presso l'Universitat Jaume I:

III ANNO percorso in Double Degree					
SSD Italia	Denominazione UNICA	ECTS UNICA	Codice UJI	Denominazione UJI	ECTS UJI
SECS-P/01	Economia del lavoro	9	EC 1039	Economia laboral	6
INF/01	Laboratorio di informatica	3	EC 1042	Técnicas de predicción	6
SECS-P/07	Economia delle aziende pubbliche	6	EC 1016	Análisis de estados financieros	6
SECS-P/09	Finanza aziendale	6	EC 1013	Dirección financiera	6
SECS-P/06	Economia dello sviluppo regionale	6	EC 1035	Economía regional y urbana	6
M-GGR/02	Geografia economica e politico amministrativa	6	EC 1046	Migraciones y globalización	6
SECS-P/02	Economia e politica internazionale	9	EC 1030	Comercio internacional	6
	Scelta studente [tirocinio da svolgere presso l'Universitat Jaume I]	12	EC 1048	Prácticas externas	12
	Prova finale	3	EC 1049	Trabajo de Final de Grado	6
	Totale ECTS UNICA	60		Totale ECTS UJI	60



**UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI
CAGLIARI**



**UNIVERSITAT
JAUME I**

ALLEGATO 2. Piano di studi per gli studenti della UJI

1. Il Dipartimento di Scienze Economiche e Aziendali dell'Università degli studi di Cagliari considererà gli studenti in scambio della Universitat Jaume I come studenti del terzo anno del Corso di Laurea in Economia e Finanza.

2. Gli studenti del Grado en Economía, per ottenere il titolo di Laurea in Economia e Finanza, dovranno superare i seguenti insegnamenti relativi a questo corso di laurea presso UNICA:

IV ANNO percorso in Double Degree (ECO)					
Codice UJI	Denominazione UJI	ECTS UJI	SSD Italia	Denominazione UNICA	ECTS UNICA
EC 1047	Economía del Sector Público (OB)	6	SECS-P/07	Economia delle aziende pubbliche	6
EC 1040	Sistema Fiscal (OP)	6	SECS-P/09	Finanza aziendale	6
EC 1046	Migraciones y Globalización (OB)	6	SECS-P/02	Economia e politica internazionale	9
EC 1031	Economía Industrial (OB)	6	SECS-P/06	Economia dello sviluppo regionale	6
EC 1037	Macroeconomía Dinámica (OP)	6	SECS-P/05	Econometria (II anno in UNICA)	9
EC 1032	Econometría (OB)	6			
EC 1039	Economía laboral (OP)	6	SECS-P/01	Economia del lavoro	9
EC 1048	Prácticas Externas	12		Scelta studente (tirocinio)	12
EC 1049	Trabajo de Final de Grado	6		Prova finale	3
	Totale ECTS UJI	60		Totale ECTS UNICA	60

3. Gli studenti del Grado en Finanzas y Comptabilidad, per ottenere il titolo di Laurea in Economia e Finanza, dovranno superare i seguenti insegnamenti relativi a questo corso di laurea presso UNICA:

IV ANNO percorso in Double Degree (FICO)					
Codice UJI	Denominazione UJI	ECTS UJI	SSD Italia	Denominazione UNICA	ECTS UNICA
FC 1031	Gestión Bancaria (OB)	6	SECS-P/11	Economia degli intermediari finanziari	6
FC 1032	Auditoría Financiera (OB)	6	SECS-P/09	Finanza aziendale	6
FC 1033	Valoración de Operaciones Financieras (OP)	6	SECS-P/11	Rapporto banca-impresa e finanziamenti d'azienda	6
FC 1046	Migraciones y Globalización (OB)	6	SECS-P/06	Economia dello sviluppo regionale	6
FC 1047	Fiscalidad Empresarial (OB)	6	SECS-P/02	Economia e politica internazionale	9
FC 1037	Finanzas Internacionales (OP)	6			
FC 1035	Gestión de Tesorería (OP)	6	SECS-P/01	Economia dei mercati monetari e finanziari	9
FC 1048	Prácticas Externas	12		Scelta studente (tirocinio)	12
FC 1049	Trabajo de Final de Grado	6		Prova finale	3
			INF/01	Laboratorio di analisi economica	3
	Totale ECTS UJI	60		Totale ECTS UNICA	60



UNIVERSITÁ DEGLI STUDI DI
CAGLIARI



UNIVERSITAT
JAUME I

ALLEGATO 3: Tabella descrittiva del sistema di valutazione ECTS e comparativa del sistema di votazione italiano e spagnolo

GRADING SYSTEM AT UNICA AND UJI			
ECTS GRADE		UNICA	UJI
Excellent	A	30 e lode	10
		30	9,5
		29	9
Very good	B	28	8,99
			8,5
		27	8
Good	C	26	7,99
			7,5
		25	7
Satisfactory	D	24	6,99
		23	6,5
		22	6
Sufficient	E	21	5,99
		20	5,5
		19	5,4
		18	5
Failure	F	< 18	<5